

New York State Division of Homeland Security and Emergency Services  
Language Access Coordinator  
1220 Washington Avenue, Building 7A, Albany, NY 12226  
FAX (518)457-4923 \* E-mail: [DHSESLAC@dhses.ny.gov](mailto:DHSESLAC@dhses.ny.gov)

## Бланк жалобы о непредоставлении доступа к языку

Политика штата Нью-Йорк в отношении языкового доступа требует, чтобы некоторые государственные ведомства, работающие с населением напрямую, предлагали услуги устного перевода на любой язык и переводили важные документы, по крайней мере, на десять самых распространенных неанглоязычных языков в штате. Если у вас возникли проблемы с языковыми услугами, предоставленными нашим ведомством, вы можете заполнить и отправить эту форму жалобы, используя контактную информацию, указанную выше. **Конфиденциальность всей личной информации гарантирована.**

**1. Лицо, подающее жалобу:** Имя: \_\_\_\_\_ Фамилия: \_\_\_\_\_ Почтовый индекс: \_\_\_\_\_  
 Предпочитаю не называть свое имя. *Обратите внимание: если вы не предоставите контактную информацию, мы не сможем проинформировать вас о шагах, которые мы предпринимаем для ответа на вашу жалобу.* Предпочитаемый язык (языки): \_\_\_\_\_ Номер телефона: \_\_\_\_\_  
Адрес E-mail: \_\_\_\_\_

**Кто-либо помогал вам заполнять бланк жалобы?**  Нет  Да Если "да", укажите контактную информацию этого человека:  
Имя: \_\_\_\_\_ Фамилия: \_\_\_\_\_  
Адрес E-mail и(либо) телефон: \_\_\_\_\_

**2. На каком языке вы просили о предоставлении услуг?**  
\_\_\_\_\_

**3. Опишите суть проблемы.** Поставьте галочки в нужных местах и поясните ниже.

- Мне не предоставили переводчика  
 В моей просьбе о предоставлении переводчика мне было отказано  
 Переводчик не владел языком на должном уровне (укажите имя переводчика в разделе 5, если вам известно)  
 Переводчик делал грубые или неподобающие комментарии  
 Мне пришлось ждать переводчика слишком долго  
 Мне не предоставили бланки или уведомления на языке, который я понимаю (укажите требуемые вами документы в разделе 5 ниже)  
 Прочее (поясните) \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**4. Когда это произошло?** Если более одного раза, укажите дату самого последнего инцидента.

Дата (ММ/ДД/ГГГГ): \_\_\_\_\_ Время: \_\_\_\_\_  AM  PM

**Где это произошло?**  По телефону  Лично Укажите адрес: \_\_\_\_\_

**5. Расскажите нам, что произошло.** Укажите как можно больше деталей происшествия. Если это случилось более одного раза, укажите дату и время каждого инцидента и опишите, что произошло. Укажите услуги и документы, к которым вам требовался доступ. Укажите имена, адреса и номера телефонов присутствующих лиц, если это вам известно. Если нужно, воспользуйтесь дополнительными страницами, вписав на каждой странице свое имя и фамилию.

**6. Вы пожаловались какому-либо представителю отдела или ведомства? Если да, напишите, с кем вы говорили, и какой был их ответ.** Пожалуйста, укажите как можно больше деталей.

**Имя и фамилия печатными буквами:** \_\_\_\_\_ **Дата (ММ/ДД/ГГГГ):** \_\_\_\_\_  
(Лицо, подающее жалобу)

**Просьба не писать в поле внизу — только для служебного пользования.**

Date: \_\_\_\_\_ Reviewer: \_\_\_\_\_ Resolution: \_\_\_\_\_